


# VIERGE MARIE, MÈRE DE PROVIDENCE, À LA MESSE

Intr.  
2



Ultum tu- um \* depre- ca- búntur o- mnes dí- vi-  
tes ple- bis : addu- céntur re- gi vírgi- nes post e- am :  
pró- ximæ e- jus addu- céntur ti- bi in læ- tí- ti- a  
et exsulta- ti- ó- ne.

Ps. E- ructá- vit cor me- um verbum bonum : di- co e- go ó- pe- ra  
me- a re- gi.

*A.* Tous les riches du peuple imploreront votre visage. On amènera au Roi des vierges à sa suite : ses proches vous seront présentées dans l'allégresse.

*V.* D'heureuses paroles jaillissent de mon coeur quand je dis mes poèmes pour le roi.

*Psalmodie de Tierce, comme au mardi, p. ??.*

## Kyrie ad lib. VIII

6

**K** Y-ri- e \* e-lé- i-son. ij. Chri-ste e-lé- i-son. ij. Ký-ri- e e-lé- i-son. Ký-ri- e \*

e-lé- i-son.

Gr. 3

**A** D-jú- tor in oppor-tu-ni- tá- ti- bus, in tri- bu-la-ti- ó- ne : spe- rent in te, qui no-vé- runt te : quón-i- am non de-re- línquis quæ- réntes te, Dó- mi- ne.


  
 Quón-i am non  
 in fi-nem ob-lí-vi-o e-rit páu-pe-ris :  
 pa-ti-énti-a páu-pe-rum non per-í-bit in æ-tér-  
 num : exsúr-ge, Dó-mi-ne, non præ-vá-le-at  
 ho-mi-ni-um.

**R.** Secours au temps voulu, dans la détresse : qu'ils mettent en vous leur espérance, ceux qui vous connaissent : car vous n'abandonnez pas ceux qui vous cherchent, Seigneur.

**V.** Car le pauvre n'est pas oublié pour toujours : jamais ne périt l'espoir des malheureux. Lève-toi, Seigneur : qu'un mortel ne soit pas le plus fort.

All.  
7

**A**

L-le-lú- ia. \*

*V. Dó- mi- ne, re-fú- gi- um fac- tus es no- bis a ge-ne-ra-ti- ó- ne et pro-gé- ni- e.*

*V. Le Seigneur fut pour nous un refuge, de génération en génération.*

Off.  
8

**A**

- ve \* Ma-rí- a, grá- ti- a ple- na, Dó- mi- nus te- cum : be-ne- dí- cta tu in mu- li-



éri-bus, et be-ne-dí-ctus fru-ctus ven tris tu-i.

### Sanctus X

4



Anctus, \* San-ctus, Sanctus Dómi-nus De-us Sá-ba-oth.  
Ple-ni sunt cæ-li et terra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna in excél-sis. Be-  
ne-dí-ctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sánna in excél-sis.

### Agnus X

4



-gnus De-i, \* qui tol-lis peccá-ta mundi : mi-se-  
ré-re no-bis. Agnus De-i, \* qui tol-lis peccá-ta mundi :  
mi-se-ré-re no-bis. Agnus De-i, \* qui tol-lis peccá-ta mundi :  
do-na no-bis pa-cem.

Co.  
2

æ- tá- bimur \* in sa- lu- tá- ri tu- o :

et in nómi- ne Dó- mi- ni De- i nostri magni-

fi- cá- bi- mur. 1. Exáu- di- at te Dómi- nus in di- e

tri- bu- la- ti- ó- nis : \* pró- te- gat te nomen De- i Ja- cob. 2. Mit- tat

ti- bi auxí- li- um de sanc- to : \* et de Si- on tu- e- á- tur te.

*A.* Nous nous réjouissons de ton salut, nous serons glorifiés dans le nom du Seigneur notre Dieu.

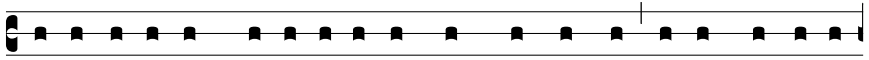
*V.* Que le Seigneur te réponde au jour de détresse, que le nom du Dieu de Jacob te défende.

*V.* Du sanctuaire, qu'il t'envoie le secours, qu'il te soutienne des hauteurs de Sion.

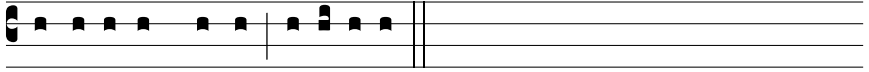
## VIERGE MARIE, MÈRE DE PROVIDENCE, À SEXTÉ

De- us, in adiu- tó- ri- um me- um inténde. R. Dómi- ne, ad adiu- ván-

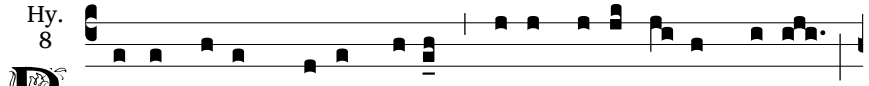
dum me festí- na. Gló- ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto.



Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in sáe-cu-la

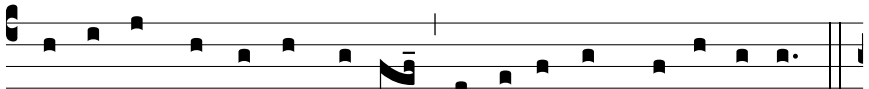


sæ-cu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

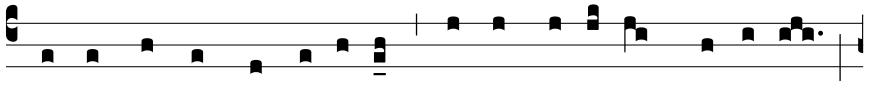


**R**

Ector po-tens, ve-rax De-us, qui témpe-ras re-rum vi-ces,



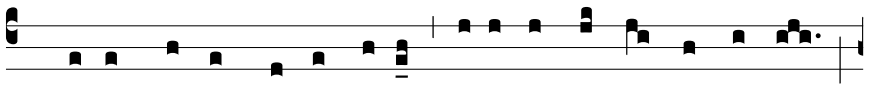
splendó-re ma-ne ínstru-is et ígni-bus me-rí-di-em,



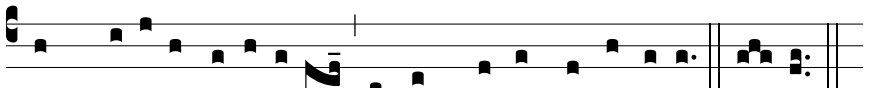
2. Exstíngue flammas lí-ti-um, au-fer ca-ló-rem nó-xi-um,



confer sa-lú-tem córpo-rum ve-rámque pa-cem córdi-um.



3. Præsta, Pa-ter pi-ís-sime, Patríque compar U-ni-ce,



cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to regnans per omne sáe-cu-lum. A-men.

*Maître puissant, Dieu Vérité, tu règles la marche du temps, tu formes l'aube en sa clarté, au midi tu donnes ses flammes.*

*Eteins le feu des dissensions, calme la fièvre du péché, apporte à nos corps la santé, à nos cœurs, la paix véritable.*

*Exauce-nous, Père très bon, et toi, le Fils égal au Père, avec l'Esprit Consolateur, régnant pour les siècles des siècles.*

*Psalmodie de Seste, comme au mardi, p. ??.*

## Lecture brève

*Col 3, 17*

Omne quodcúmque fácitis in verbo aut in ópere, † ómnia in nómine Dómini Iesu \* grátias ágéntes Deo Patri per ipsum.

*V.* Tibi, Dómine, sacrificábo hóstiam laudis.

*R.* Et nomen Dómini invocábo.

Tout ce que vous dites, tout ce que vous faites, que ce soit toujours au nom du Seigneur Jésus-Christ, en offrant par lui votre action de grâce à Dieu le Père.

*V.* Je t'offrirai, Seigneur, le sacrifice d'action de grâce.


*R.* J'invoquerai le nom du Seigneur.

*Oraison des Vêpres, p. 90.*

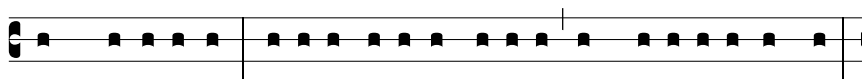
2 

**B** e-ne-di-cá-mus Dó mi-no. *R.* De-o grá-ti-as.

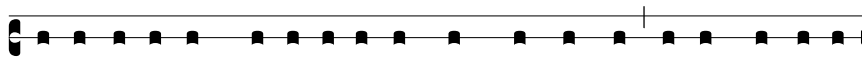
## VIERGE MARIE, MÈRE DE PROVIDENCE, À NONE



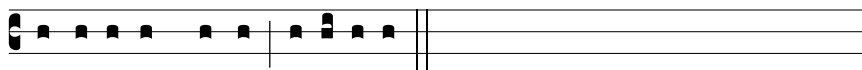
De-us, in adiu-tó-ri-um me-um inténde. *R.* Dómi-ne, ad adiu-ván-



dum me festí-na. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto.



Sic-ut e-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in sæ-cu-la




sæ-cu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

Hy.  
8

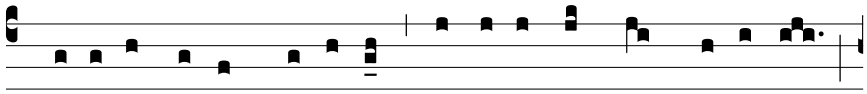


**R** E-rum, De-us, te-nax vi-gor, immó-tus in te pérma-nens,



lu-cis di-úrnæ témpo-ra succéssi-bus de-térmi-nans,

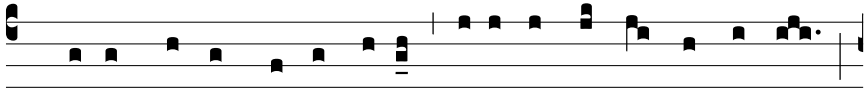




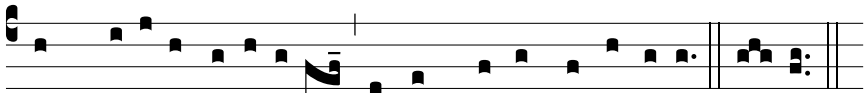
2. Largí-re cla-rum véspe-re, quo vi-ta numquam dé-ci-dat,



sed práemi-um mortis sacræ pe-rénnis instet gló-ri-a.



3. Præsta, Pa-ter pi-ís-sime, Patrique compar U-ni-ce,



cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to regnans per omne sæ-cu-lum. A-men.

*Dieu fort, soutien de l'univers, qui es en toi sans changement, tu fixes dans leur succession les temps que le soleil mesure.*

*Donne-nous un soir lumineux où la vie ne décline pas, où, pour fruit de la Sainte Mort, resplendira toujours la gloire.*

*Exauce-nous, Père très bon, et toi, le Fils égal au Père, avec l'Esprit Consolateur, régnañt pour les siècles des siècles.*

*Psalmodie de None, comme au mardi, p. ??.*

### Lecture brève

*Col 3, 23-24*

Quodcúmque fácitis, ex ánimo operámini sicut Dómino et non homínibus, \* sciéntes quod a Dómino accipiétis retributióñem hereditátis. / Dómino Christo servíte.

Quel que soit votre travail, faites-le de bon coeur, pour le Seigneur et non pour plaire à des hommes : vous savez bien qu'en retour le Seigneur fera de vous ses héritiers. Le maître c'est le Christ : vous êtes à son service.

℣. Dóminus pars hereditátis meæ et cálicis mei.

℣. Seigneur, mon partage et ma coupe.

℟. Tu es qui détines sortem meam.

℟. De toi dépend mon sort.

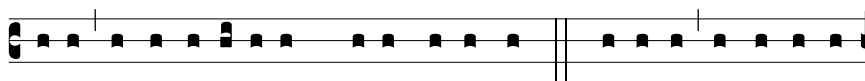
*Oraison des Vêpres, p. 90.*



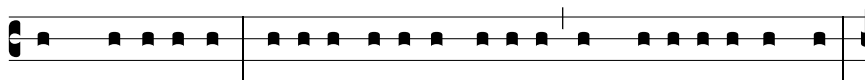
2

e-ne-di-cámus Dó mi-no. ℟. De-o grá-ti-as.

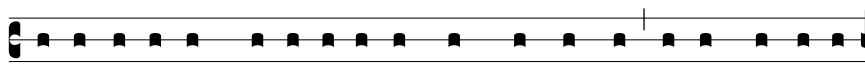
# VIERGE MARIE, MÈRE DE PROVIDENCE, AUX VÊPRES



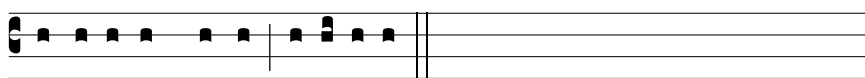
De-us, in adiu-tó-ri- um me- um inténde. *R.* Dómi-ne, ad adiu-ván-



dum me festí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto.



Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in sæ-cu-la



sæ-cu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

## Psaume 134

Ant.  
3



Mni- a \* quæ- cúmque vó- lu- it Dó- mi- nus fe- cit.



*Ps.* Laudá-te **no-** men **Dómi**-ni, \* laudá-te, **ser-** vi **Dómi**-ni.

*A.* Tout ce qu'il veut, le Seigneur le fait.

Laudáte **nomen Dómini**, \*  
laudáte, **servi Dómini**,  
qui státis in **domo Dómini**, \* in  
átriis domus **Dei nostri**.

Laudáte Dóminum, quia **bonus Dóminus**; \* psállite nómini eius,  
quóniam suáve.

Quóniam Iacob elégit **sibi Dóminus**, \* Israël in pecúlium **sibi**.

Quia ego cognóvi quod **magnus**  
est **Dóminus** \* et Deus noster præ

Louez le nom du Seigneur, louez-  
le, serviteurs du Seigneur

qui veillez dans la maison du Sei-  
gneur, dans les parvis de la maison  
de notre Dieu.

Louez la bonté du Seigneur, cé-  
lébrez la douceur de son nom.

C'est Jacob que le Seigneur a  
choisi, Israël dont il a fait son bien.

Je le sais, le Seigneur est grand :  
notre Maître est plus grand que tous

**ómnibus diis.**

Omnia, quæcúmque vóluit, † Dóminus fecit in cælo **et** in **terra**, \* in mari et in **ómnibus abýssis.**

Addúcens nubes ab extrémis terræ, † fúlgura in **plúviam facit**, \* producit ventos de **thesáuris suis.**

Qui percússit primogénita **Ægýpti** \* ab hómine **usque ad pecus.**

Misit signa et prodígia in médio **tui, Ægýpte**, \* in pharaónem et in omnes **servos eius.**

Qui percússit **gentes multas** \* et occídit **reges fortes** :

Sehon regem Amorraórum et Og regem **Basan** \* et **ómnia regna Chánaan.**

Et dedit terram eórum **hereditátem**, \* hereditátem **Israël pópulo suo.**

Dómine, nomen tuum **in ætérnum**; \* Dómine, **memoriále tuum** in generatiónem et generatiónem.

Quia iudicábit Dóminus **pópulum suum** \* et servórum suórum **miserébitur.**

Simulácula géntium **argéntum et aurum**, \* **ópera mánuum hóminum.**

Os habent et **non loquéntur**, \* óculos habent et **non vidébunt.**

Aures habent **et non áudient**; \* neque enim est spíritus in **ore ipsórum.**

Símiles illis erunt, qui **fáciunt ea**, \* et omnes, qui **confidunt in eis.**

Domus **Israël, benedícite Dómino**; \* domus **Aaron, benedícite Dómino**;

domus **Levi, benedícite Dómino**; \* qui **timétis Dóminum, benedícite Dómino.**

Benedíctus **Dóminus ex Sion**, \*

les dieux.

Tout ce que veut le Seigneur, il le fait au ciel et sur la terre, dans les mers et jusqu'au fond des abîmes.

De l'horizon, il fait monter les nuages; + il lance des éclairs, et la pluie ruisselle; \* il libère le vent qu'il tenait en réserve.

Il a frappé les aînés de l'Égypte, les premiers-nés de l'homme et du bétail.

Il envoya des signes et des prodiges, chez toi, terre d'Égypte, sur Pharaon et tous ses serviteurs.

Il a frappé des nations en grand nombre et fait périr des rois valeureux :

(Séhon, le roi des Amorites, Og, le roi de Basan, et tous les royaumes de Canaan; )

il a donné leur pays en héritage, en héritage à Israël, son peuple.

Pour toujours, Seigneur, ton nom ! D'âge en âge, Seigneur, ton mémorial !

Car le Seigneur rend justice à son peuple : par égard pour ses serviteurs, il se reprend.

Les idoles des nations : or et argent, ouvrage de mains humaines.

Elles ont une bouche et ne parlent pas, des yeux et ne voient pas.

Leurs oreilles n'entendent pas, et dans leur bouche, pas le moindre souffle.

Qu'ils deviennent comme elles, tous ceux qui les font, ceux qui mettent leur foi en elles.

Maison d'Israël, bénis le Seigneur, maison d'Aaron, bénis le Seigneur,

maison de Lévi, bénis le Seigneur, et vous qui le craignez, bénissez le Seigneur !

Béni soit le Seigneur depuis Sion,

qui hábitat **in** Ierúsalem.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, \* et in sácula sæculórum. Amen.

lui qui habite Jérusalem !

### Psaume 135

Ant. 3

Uón-i- am \* in æ-térnum mi-se-ri-cór-di-a e-ius.

Ps. Confi-témi-ni Dómi-no, **quón-i- am bo-nus**, \* quón-i- am in æ-térnum mi-se-ri-cór-di-a e-ius.

*A. Car éternel est son amour.*

Confitémini Dómino, **quóniam bonus**, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Confitémini Deo deórum, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Confitémini Dómino **dominórum**, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui facit mirabília **magna solus**, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui fecit cælos in **intelléctu**, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui expándit terram **super aquas**, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui fecit luminária **magna**, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius :

solem, ut præsetter diéi, \* quóniam in ætérnum misericórdia

Rendez grâce au Seigneur : il est bon, éternel est son amour !

Rendez grâce au Dieu des dieux, éternel est son amour !

Rendez grâce au Seigneur des seigneurs, éternel est son amour !

Lui seul a fait de grandes merveilles, éternel est son amour !

lui qui fit les cieus avec sagesse, éternel est son amour !

qui affermit la terre sur les eaux, éternel est son amour !

Lui qui a fait les grands luminaires, éternel est son amour !

le soleil qui règne sur le jour, éternel est son amour !

la lune et les étoiles, sur la nuit, éternel est son amour !

Lui qui frappa les Égyptiens dans leurs aînés, éternel est son amour !

et fit sortir Israël de leur pays, éternel est son amour !

eius;

lunam et stellas, ut præessent nocti, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui percússit Ægýptum in primogénitis eórum, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui edúxit Israël de médio eórum, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius,

in manu poténti et bráchio exténto, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui divísit mare Rubrum in divisiónes, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Et tradúxit Israël per médium eius, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Et excússit pharaónem et virtútem eius in mari Rubro, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui tradúxit pópulum suum per desértum, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui percússit reges magnos, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius;

et occídit reges poténtes, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius :

Sehon regem Amorræórum, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius;

et Og regem Basan, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Et dedit terram eórum hereditátem, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius,

hereditátem Israël servo suo, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius.

Qui in humilitáte nostra memor fuit nostri, \* quóniam in ætérnum misericórdia eius;

d'une main forte et d'un bras vigoureux, éternel est son amour !

Lui qui fendit la mer Rouge en deux parts, éternel est son amour !

et fit passer Israël en son milieu, éternel est son amour !

y rejetant Pharaon et ses armées, éternel est son amour !

Lui qui mena son peuple au désert, éternel est son amour !

qui frappa des princes fameux, éternel est son amour !

et fit périr des rois redoutables, éternel est son amour !

Séhon, le roi des Amorites, éternel est son amour !

et Og, le roi de Basan, éternel est son amour !

pour donner leur pays en héritage, éternel est son amour !

en héritage à Israël, son serviteur, éternel est son amour !

Il se souvient de nous, les humiliés, éternel est son amour !

il nous tira de la main des oppresseurs, éternel est son amour !

A toute chair, il donne le pain, éternel est son amour !

Rendez grâce au Dieu du ciel, éternel est son amour !

et redémit nos ab inimícis  
**nostris**, \* quóniam in ætérnum  
misericórdia eius.

Qui dat escam **omni carni**, \* quó-  
niam in ætérnum misericórdia eius.

Confitémini **Deo cæli**, \* quóniam  
in ætérnum misericórdia eius.

Glória **Patri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui**  
**Sancto**.

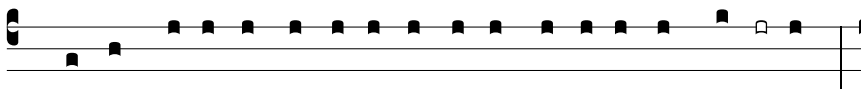
Sicut erat in princípio, et **nunc**, et  
**semper**, \* et in sæcula sæculórum.  
Amen.

### Psaume 136

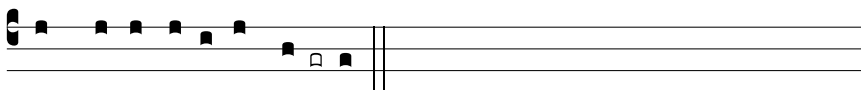
Ant.  
8



Ymnum \* cantá- te no- bis de cánti- cis Si- on.



**Ps.** Su- per flúmi- na Ba- by- ló- nis, il- lic sé- dimus et flé- vimus, \*



cum re- corda- rémur Si- on.

**A.** Chantez-nous un chant de Sion.

Super flúmina Babylónis, illic sé-  
dimus et flévimus, \* cum recorda-  
rémur **Sion**.

In salícibus in médio eius \* sus-  
péndimus **cítharas nostras**.

Quia illic rogavérunt nos, qui  
captívos duxérunt nos, \* verba **can-  
tiónum**,

et, qui affligébat nos,  
lætítiam : \* « Cantáte nobis de  
cánticis **Sion** ».

Quómodo cantábimus cánticum  
**Dómini** \* in terra *aliéna* ?

Si oblítus fúero tui, **Ierúsalem**, \*  
obliuioni detur **déxtera mea** ;

adhæreat lingua mea fáucibus

Au bord des fleuves de Babylone  
nous étions assis et nous pleurions,  
+ nous souvenant de Sion ; \*

aux saules des alentours nous  
avons pendu nos harpes.

C'est là que nos vainqueurs nous  
demandèrent des chansons, + et  
nos bourreaux, des airs joyeux :  
\* « Chantez-nous, disaient-ils,  
quelque chant de Sion. »

Comment chanterions-nous un  
chant du Seigneur + sur une terre  
étrangère ? \*

Si je t'oublie, Jérusalem, que ma  
main droite m'oublie !

Je veux que ma langue s'attache

**meis**, \* si non memínero tui,  
si non præposúero Ierúsalem \* in  
cápite lætítiæ meæ.

Memor esto, Dómine, advérsus fí-  
lios Edom \* diéi Ierúsalem;

qui dicébant : « Exinaníte, exi-  
naníte \* usque ad fundaméntum in  
ea ».

Fília Babylónis devástans, † beá-  
tus, qui retríbuet tibi retributiónem  
tuam, \* quam retribuísti nobis;

beátus, qui tenébit \* et allídet  
párvulos tuos ad petram.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui  
Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et  
semper, \* et in sæcula sæculórum.  
Amen.

à mon palais + si je perds ton sou-  
venir, \* si je n'élève Jérusalem, au  
sommet de ma joie.

Souviens-toi, Seigneur, des fils  
du pays d'Édom, + et de ce jour  
à Jérusalem \* où ils criaient :  
« Détruisez-la, détruisez-la de fond  
en comble ! »

O Babylone misérable, + heu-  
reux qui te revaudra les maux que  
tu nous valus ; \*

heureux qui saisira tes enfants,  
pour les briser contre le roc !

### Psaume 137

Ant.  
5

N conspéctu \* Ange- ló-rum psal-lam ti-bi, De- us me- us.

Ps. Confi-té-bor ti-bi, Dómi-ne, in to-to corde me- o, \* quón-i- am

audís-ti verba o- ris me- i.

*A. Mon dieu, je te chanterai des psaumes en présence des anges.*

Confitébor tibi, Dómine, in toto  
corde meo, \* quóniam audísti verba  
oris mei.

In conspéctu angelórum psal-  
lam tibi, \* adorábo ad templum  
sanctum tuum;

et confitébor nómini tuo †  
propter misericórdiam tuam et  
veritátem tuam, \* quóniam ma-  
gnificásti super omne nomen

De tout mon coeur, Seigneur, je  
te rends grâce : tu as entendu les pa-  
roles de ma bouche. Je te chante en  
présence des anges,

vers ton temple sacré, je me pros-  
terne. Je rends grâce à ton nom  
pour ton amour et ta vérité, car tu  
élèves, au-dessus de tout, ton nom  
et ta parole.

Le jour où tu répondis à mon ap-

**elóquium tuum.**

In quacúmque die invocávero te, exáudi me; \* multiplicábis in áni-ma mea virtútem.

Confitebúntur tibi, Dómine, omnes reges terræ, \* quia audiérunt elóquia oris tui.

Et cantábunt vias Dómini, \* quóniam magna est glória Dómini;

quóniam excélsus Dóminus † et húmitem réspicit, \* et supérbum a longe cognóscit.

Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me; † et contra iram inimicórum meórum exténdes manum tuam, \* et salvum me faciét dextera tua.

Dóminus perficiet pro me; † Dómine, misericórdia tua in sæculum : \* ópera mánuum tuárum ne despicias.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

pel, tu fis grandir en mon âme la force.

Tous les rois de la terre te rendent grâce quand ils entendent les paroles de ta bouche.

Ils chantent les chemins du Seigneur : « Qu'elle est grande, la gloire du Seigneur ! »

Si haut que soit le Seigneur, il voit le plus humble; de loin, il reconnaît l'orgueilleux.

Si je marche au milieu des angoisses, tu me fais vivre, ta main s'abat sur mes ennemis en colère. Ta droite me rend vainqueur.

Le Seigneur fait tout pour moi ! Seigneur, éternel est ton amour : n'arrête pas l'oeuvre de tes mains.

### Lecture brève

#### 1 Jn 2, 3-6

In hoc cognóscimus quóniam nóvimus Christum : \* si mandáta eius servémus. / Qui dicit : « Novi eum », et mandáta eius non servat, mendax est, et in isto véritas non est; † qui autem servat verbum eius, \* vere in hoc caritas Dei consummáta est. / In hoc cognóscimus quóniam in ipso sumus. / Qui dicit se in ipso manére, debet, sicut ille ambulávit, et ipse ambuláre.

Voici comment nous pouvons savoir que nous connaissons Jésus-Christ : c'est en gardant ses commandements. Celui qui dit : « Je le connais », et qui ne garde pas ses commandements, est un menteur : la vérité n'est pas en lui. Mais en celui qui garde fidèlement sa parole, l'amour de Dieu atteint vraiment la perfection : voilà comment nous reconnaissons que nous sommes en lui. Celui qui déclare demeurer en lui doit marcher lui-même dans la voie où lui, Jésus, a marché.



R.Br.  
6

Ustó-di nos, Dómi-ne, \* Ut pu-píl-lam ó-cu-li. *bis* *℣*. Sub um-



bra a-lá-rum tu- á-rum pró-te-ge nos. \* Ut pu-píl-lam ó-cu-li.



*℣*. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. *℟*.

*℟*. Garde-nous, Seigneur, comme la prune-llé de l'œil.

*℣*. Protège-nous à l'ombre de tes ailes.

Hy.  
2

quam glo-rí- fi-ca lu-ce co-rúscas, stirpis Da-ví-di-cæ



ré- gi- a pro-les! sublímis ré-si-dens, Virgo Ma-rí- a, supra



cæ- lí-ge-nas æthe-ris omnes. *2*. Tu cum vir-gí-ne- o ma-ter ho-



nó-re, cæ-ló-rum Dómi-no pé-cto-ris au-lam sacris viscé-ri-bus



casta pa-rá- sti; na-tus hinc De- us est córpo-re Chri-stus.



*3*. Quem cunctus vé-ne-rans orbis ad-ó- rat, cui nunc ri-te ge-nu



flé-cti-tur omne; a quo te, pé-timus, subve-ni- én- te, abié-ctis



té-nebris, gáudi- a lu-cis. 4. Hoc largí-re, Pa-ter lúmi-nis omnis,



Na-tum per própri- um, Flá-mi-ne Sancto, qui te-cum ní-ti-da vi-vit



in æ-thra regnans, ac mó-de-rans sǣ-cu-la cuncta. A- men.

*De quelle glorieuse lumière vous brillez, royale enfant de la lignée de David, Vierge Marie, vous qui siègez très haut au dessus de tous les habitants des cieux.*

*Mère qui gardez votre honneur de vierge, vous avez préparé chastement, pour le Seigneur des cieux, dans votre sein consacré, la demeure de votre cœur, d'où naquit le Christ, Dieu incarné.*

*Celui qu'adore avec vénération tout l'univers, devant qui à bon droit tout genou fléchit, nous implorons de Lui, par votre secours, les joies de la lumière qui chasse les ténèbres.*

*Fais-nous cette largesse, Père de toute lumière, dans l'Esprit Saint, par Ton propre Fils qui, vivant avec Toi dans l'éclat de l'éther, règne et gouverne tous les siècles.*

**℣.** Diffúsa est grátia in lábiis tuis.

**℟.** Propterea benedíxit te Deus in ætérnum.

**℣.** La grâce est répandue sur vos lèvres.

**℟.** Que Dieu vous bénisse pour toujours.

### Magnificat

Ant.  
6

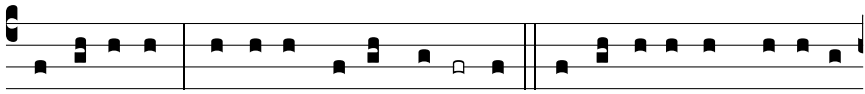


X-sultá- vit \* spí-ri-tus me- us in De- o sa- lu-tá-ri



me- o, qui- a fe- cit mi- hi magna qui pot-ens est.

*℟. Mon esprit exulte en Dieu mon sauveur, car le puissant fit pour moi des merveilles.*



Magní-fi-cat \* á-nima me-a Dómi-num. Et exsultá-vit spí-ri-tus



me-us \* in De-o salva-tó-ri me-o.

Quia respexit humilitátem ancíllæ suæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna *qui potens* est : \* et sanctum *nomen eius*.

Et misericórdia eius in progénies et *progénies* \* *timéntibus eum*.

Fecit poténtiam in bráchio suo : \* dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes *de sede*, \* et exaltávit *húmiles*.

Esuriéntes implévit *bonis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

Suscépit Israel *púerum suum*, \* recordátus *misericórdiæ*.

Sicut locútus est ad *patres nostros*, \* Abraham et sémini *eius in sácula*.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, *et semper*, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

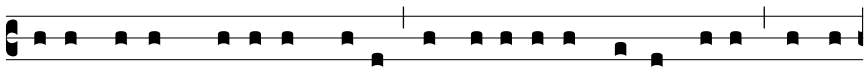
Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

De la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

### Intercession



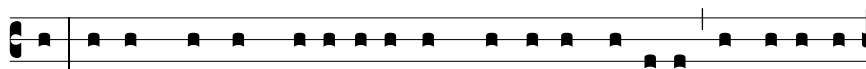
Ky-rie e- léi-son. \* Christe e- léi-son. Ky-rie e- léi-son.



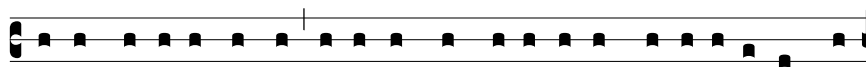
Pa-ter noster, qui es in cæ-lis, sancti-fi-cé-tur nomen tu-um, advé-



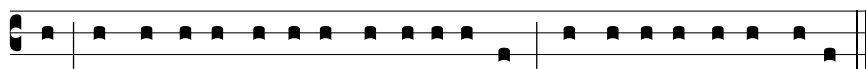
ni- at régnum tu-um; fi- at vo-lúntas tu-a sic-ut in cæ-lo et in ter-



ra. Pa-nem nostrum co-ti-di- á-num da no-bis hó-di- e ; et dimit-te



no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus no-



stris; et ne nos indú-cas in tenta-ti- ó-nem, sed lí-be-ra nos a Ma-lo.

### Oraison

Omnípotens, sempitérne Deus, Ecclésiám tuam, dextera poténtiæ tuæ, a cunctis protége perículis, † et beáta María Matre Providéntiæ intercedénte, \*fac eam præsénti gaúdère prosperitáte et futúra. Per Dóminum.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

℣. Benedícat vos omnípotens Deus, ✠ Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

℟. Amen.

Dieu éternel et tout puissant, protège ton Église de tous les dangers par la force de ton bras, et par l'intercession de la bienheureuse Marie, Mère de Providence, fais-la se réjouir de sa prospérité présente et future. Par Jésus-Christ.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

℣. Et que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils, et le Saint-Esprit.

℟. Amen.



℟. De- o grá- ti- as.